

LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 2002 14 FEBRUARI 2003 EDITIE NO. 4

INHOUD PAGINA

- Abonnementsprijs ingaande 1 januari 2000, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 75,-
- Losse nummers Afls. 4,-
- Uitgever: Directie Wetgeving, Ministerie van Justitie

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 15 januari 2003 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
OMAYRA OMIRA WERLEMAN en
JUAN JESUS BUSTILLO GONZALEZ, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr N.S. Gravenstijn

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 15 januari 2003 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
JOSE ANTONIO TERAN SUAREZ, wonende in Aruba, en
LENYS DEL CARMEN CAMACHO URRIBARRI, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba.

De advocaat,
mr R.H. Croes

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 15 januari 2003 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ANA ISABEL LOPEZ ROJAS en
ANGEL PORFIRIO CROES, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr C.A. Hese

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 29 januari 2003 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
REGINA TECLA CONRADUS en
JOHN RICHARD PIETERSZ, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.E.D. Brown

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 29 januari 2003 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
MARLENE SOLEDAD GUZMAN MENDOZA, wonende in Aruba, en
DOMINGO FELICIANO GONZALES CARRILLO, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Venezuela.

De advocaat,
mr R. Marchena

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 5 februari 2003 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
NAROIKA GIEL ALVAREZ en
GIOVANNI ENRIQUE SANCHEZ TORO, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends-Kock

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 5 februari 2003 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
MARICEL NUÑEZ ARIAS en
ALBEIRO BONILLA GALINDO, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends-Kock

ONDERCURATELESTELLING

Bij vonnis van 10 oktober 2002 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, behorend bij A.R. no. EJ-338 van 2002, is Richard Emanuel Wernet, wonende te Kaya Maïshi no. 6 in Aruba onder curatele gesteld.
Tot curatrice is benoemd Petra Antonia Wernet en tot toeziend curatrice: Marianita Boekhoudt Wernet.

De advocaat,
mr R. Marchena

ONDERCURATELESTELLING

Bij vonnis no. 1141 van 12 december 2002 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, behorend bij A.R. no. EJ-197 van 2002, is Friedrich Edward Fradl, onder curatele gesteld, nu hij ten gevolge van gewoonte van drugsgebruik, zijn belangen niet behoorlijk waarneemt, zijn eigen veiligheid of die van anderen in gevaar brengt en in het openbaar herhaaldelijk aanstoot geeft.
Tot curator is benoemd Edwina Ausciliana Amada Larmonie en tot toeziend curatrice: Ruthlyn Luidens Fradl.

De advocaat,
mr N.S. Gravenstijn

ONDERCURATELESTELLING

Bij vonnis no. 89 van 16 januari 2003 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, behorend bij A.R. no. EJ-537 van 2002, is Ruben Isidro Tromp, wonende te Cas Sjabururi in Aruba onder curatele gesteld.
Tot curator is benoemd Angel Benito Tromp en tot toeziend curator: Alberto Oswaldo Tromp.

De advocaat,
mr P.D.O. Denz

BEKENDMAKING

Door de inlegger van het postspaarbankboekje nummer 02658 is aangifte gedaan dat bovengenoemd boekje in het ongerede is geraakt en is om afgifte van een duplicaat verzocht.
Vier weken na deze bekendmaking zal ingevolge artikel 7 van het Postspaarbankbesluit, een duplicaat worden afgegeven waardoor het origineel komt te vervallen.

LIQUIDATIE
HENDI N.V.
(in liquidatie)

In een op 30 september 2002 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde N.V. met ingang van 30 september 2002.
Het plan van uitkering ligt ter inzage ten kantore van de vennootschap en bij de Kamer van Koophandel & Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Treasure Trust N.V.
L.G. Smith Boulevard 134, suite 106
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
SUNT CORPORATION A.V.V.
(in liquidatie)

In een op 27 december 2002 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde A.V.V. met ingang van 31 december 2002.
Het plan van uitkering ligt ter inzage ten kantore van de vennootschap en bij de Kamer van Koophandel & Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Treasure Trust N.V.
L.G. Smith Boulevard 134, suite 106
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
KINGSBURY INTERNATIONAL A.V.V.
(in liquidatie)

In een op 3 februari 2003 gehouden buitengewone vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd besloten tot haar ontbinding per dezelfde datum.
De rekening en verantwoording is ter inzage gedeponeerd ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Rails N.V.
Kamerlingh Onnesstraat 50
Postbus 1269
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
RED RIVER A.V.V.
(in liquidatie)

In een op 3 februari 2003 gehouden buitengewone vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd besloten tot haar ontbinding per dezelfde datum.
De rekening en verantwoording is ter inzage gedeponeerd ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Rails N.V.
Kamerlingh Onnesstraat 50
Postbus 1269
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
FONDANT CORPORATION A.V.V.
(in liquidatie)
gevestigd in Aruba

In de op 28 januari 2003 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding van de vennootschap per 28 januari 2003.
Het plan van uitkering houdende de grondslagen van de verdeling der activa alsmede de rekening en verantwoording zijn ter kennisgeving aan een ieder neergelegd ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De administrateur van de vereffenaar,
HBM ARUBA N.V.
Sun Plaza , Suite 306
L.G. Smith Boulevard 160, postbus 109
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
AMULET INVESTMENTS A.V.V.
(in liquidatie)

In een op 17 december 2002 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd tot haar ontbinding besloten per 17 december 2002.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar,
Aruba Corporate Services N.V.
L.G. Smith Boulevard 162, postbus 1321
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
HW FUNDING COMPANY A.V.V.
(in liquidatie)

In een op 31 december 2002 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd tot haar ontbinding besloten per 31 december 2002.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar,
Aruba Corporate Services N.V.
L.G. Smith Boulevard 162, postbus 1321
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
KADESH COMPANY A.V.V.
(in liquidatie)

deelt mede, dat haar rekening en verantwoording is neergelegd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en te haren kantore.

De vereffenaar,
Aruba Corporate Services N.V.
L.G. Smith Boulevard 162, postbus 1321
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
MARIANGE INTERNATIONAL
LIMITED A.V.V.
(in liquidatie)

deelt mede, dat haar rekening en verantwoording is neergelegd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en te haren kantore.

De vereffenaar,
Aruba Corporate Services N.V.
L.G. Smith Boulevard 162, postbus 1321
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
GOLDCREST INVESTMENTS A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is ter kennisgeving aan een ieder neergelegd zowel ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba als ten kantore van de vertegenwoordiger van de vereffenaar.

De vereffenaar,
Zentauros Trust Reg.

LIQUIDATIE
HYDRA CORPORATION A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording van bovengenoemde vennootschap liggen ter inzage ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Manacor (Aruba) N.V.
Bilderdijkstraat 16/4
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
JOMAKA A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording van bovengenoemde vennootschap liggen ter inzage ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Manacor (Aruba) N.V.
Bilderdijkstraat 16/4
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
DUCSAY CO. A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar van de vennootschap DUCSAY CO. A.V.V., deelt hierbij mede dat de vereffening heeft plaatsgevonden conform het plan van uitkering en dat de rekening en verantwoording ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba, zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage is neergelegd.

De vereffenaar,
AMTR Management N.V.
Dominicanessenstraat 22, P.O. Box 1256
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
FARADAY INVESTMENTS A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is gedeponeerd ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en ten kantore van de vennootschap.

De vereffenaar,
Dutch Antilles Management N.V.
p/a L.G. Smith Boulevad 160, suite 309
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
INVERSIONES Y VALORES SELVA A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is gedeponeerd ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en ten kantore van de vennootschap.

De vereffenaar,
Dutch Antilles Management N.V.
p/a L.G. Smith Boulevad 160, suite 309
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
INVERSIONES Y VALORES ZULIA A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is gedeponeerd ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en ten kantore van de vennootschap.

De vereffenaar,
Dutch Antilles Management N.V.
p/a L.G. Smith Boulevad 160, suite 309
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
POLINERO CORPORATION A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is gedeponeerd ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba en ten kantore van de vennootschap.

De vereffenaar,
Dutch Antilles Management N.V.
p/a L.G. Smith Boulevad 160, suite 309
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
COMLYNX INTERNATIONAL A.V.V.
(in liquidatie per 6 juni 2001)

Ingevolge het vierde lid van artikel 155tt van het Wetboek van Koophandel van Aruba wordt hierbij bekendgemaakt dat de liquidatie ten einde is en dat de naam van de vennootschap op 20 september 2002 is doorgehaald in het handelsregister van Aruba.

De vereffenaar,
Dutch Antilles Management N.V.
p/a L.G. Smith Boulevad 160, suite 309
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

Hierbij wordt bekendgemaakt dat deponering van de rekening en verantwoording heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba betreffende de vennootschap:

CYPROM CONSULTANT A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

CONVENDEX EXPORTS A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 27 januari 2003 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Victor Hugostraat 10, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

SORVEN A.V.V.
(in liquidatie)

Bovenstaande vennootschap is geliquideerd en haar naam is in het handelsregister van Aruba doorgehaald.

De vereffenaar

AANKONDIGING

Bij exploot van mij, Sigrid J.B. Torres, deurwaarder voor burgerlijke zaken, van 4 februari 2003, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan CARLOS DAVID BARRIENTOS VELEZ, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba;

BETEKEND:

een grosse van de beschikking van woensdag, 11 september 2002, waarbij ten verzoeke van: SILVIA GAVIRIA RAMIREZ, wonende in Aruba, de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 19 december 1987 te Medellin in Colombia met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
Sigrid J.B. Torres

AANKONDIGING

Bij exploot van de ondergetekende deurwaarder van 3 februari 2003, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie, die het oorspronkelijk voor GEZIEN heeft getekend, is JAN HENDRIK PONSON, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba,

OPGEROEPEN om op woensdag 18 juni 2003 des voormiddags om 08:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op het door ALEXIA RICARDA SEMELEER, wonende in Aruba ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING

Bij exploot van mij, Bernard R. Roos, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 3 februari 2003, waarvan afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan: ANA SUERO CABRERA, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba;

BETEKEND:

een grosse van een beschikking van woensdag 22 januari 2003, ten verzoeke van: JAMES LESLIE JONES, wonende in Aruba, waarbij de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 14 mei 1976 in de Dominikaanse Republiek, met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING

Bij exploot van mij, Bernard R. Roos, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 3 februari 2003, waarvan afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan: ISABEL ANTONIA FELIZ, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba;

BETEKEND:

een grosse van een beschikking van woensdag 22 januari 2003, ten verzoeke van: HILARIO JACOBITO KROZENDIJK, wonende in Aruba, waarbij de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 11 mei 1998 in de Dominikaanse Republiek, met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING

Bij exploot van mij, Bernard R. Roos, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 6 februari 2003, waarvan afschrift is gelaten aan de E.A.

Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan: DOMINGO FELICIANO GONZALES CARRILLO, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba;

BETEKEND:

een grosse van een beschikking van woensdag 29 januari 2003, ten verzoeke van: MARLENE SOLEDAD GUZMAN MENDOZA, wonende in Aruba, waarbij de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 2 december 1988 in Peru, met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
B.R. Roos

OPENBARE VERKOOP

Op 27 maart 2003 's-morgens om 10:00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, candidaat-notaris in Aruba, als waarnemer van de vacante standplaats van de heer mr J.W. Bödeker, destijds notaris in Aruba, in het SEAPORT CONFERENCE CENTER aan de L.G. Smith Boulevard 9, Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod aan de meestbiedende worden verkocht:

Krachtens rechterlijk bevel ex artikel 409 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van Aruba:

het recht van erfpacht tot 11 mei van het jaar 2059 op een perceel domeingrond groot 750 m², gelegen te Angochi, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 1201.

De veilingsvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Aruba en liggen voorts ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 te Oranjestad in Aruba.

De waarnemend-notaris,
mr R.E. Yarzagaray

AANBIEDING STATUTEN

Mededelingen op grond van de artikelen 39 en 98 van het Wetboek van Koophandel van Aruba

Oprichtingen

De ondergetekende notaris deelt mede dat de navolgende naamloze vennootschappen, bij akte ten overstaan van haar verleden, zijn opgericht:

MARLIN IMPORT ARUBA N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 6 februari 2003; verklaring van geen bezwaar van 31 januari 2003, nr. 7742/N.V.

PROSSIMA TECHNOLOGIES N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 4 februari 2003; verklaring van geen bezwaar van 30 januari 2003, nr. 7741/N.V.

De notaris,
mr H.M. Rodriguez-Taekema

VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA

30 NOVEMBER 2002

(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)

ACTIVA	AWG.	PASSIVA	AWG.
Goud en vorderingen in goud	64,434,974	Bankbiljetten in omloop	132,047,075
Vorderingen in buitenlandse geldsoorten	624,288,934	Verplichtingen aan ingezetenen:	
Gebouwen en inventaris	21,161,903	- Overheid	79,270,353
Diverse rekeningen	7,028,999	- Ontwikkelingsfondsen	54,043,023
		- Banken	294,708,285
		- Overige	21,720,326
		Verplichtingen aan niet-ingezetenen	1,998,802
		Gelden in consignatie	2,026,381
		Diverse rekeningen	16,641,153
		Herwaardering goud en deviezen	50,153,791
		Reserve nieuwbouw	17,000,000
		Algemene reserve	37,305,621
		Kapitaal	10,000,000
	716,914,810		716,914,810

Beleningsrente: 6%

A.R. CARAM
PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA

LANDSBESLUIT
VAN 8 JANUARI 2003 NO. 4
DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

Op voordracht van de minister van Financiën en Economische Zaken;

Overwegende:
dat het wenselijk is ambtenaren aan te wijzen, die belast zullen worden met het toezicht op de naleving van het bepaalde in de Landsverordening speelvergunningsrecht hazardspelen;

Gelet op:
artikel 6 van de Landsverordening speelvergunningsrecht hazardspelen (AB 1990 no. GT 45), zoals gewijzigd bij (AB 1997 no. 34);

HEEFT BESLOTEN:

I. Met ingang van heden de heer Hugh Drummond Connor, in zijn hoedanigheid van ambtenaar bij de Belastingaccountantsdienst, aan te wijzen als ambtenaar, die belast is met het toezicht op de naleving van het bepaalde bij of krachtens de Landsverordening speelvergunningsrecht hazardspelen (AB 1990 no. GT 45);

II. Vast te leggen, dat dit Landsbesluit in de Landscourant van Aruba zal worden bekendgemaakt.

Oranjestad, 8 januari 2003

De minister van Financiën en Economische Zaken,
N.J.J. Swaen

LANDSBESLUIT
VAN 8 JANUARI 2003 NO. 5
DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

Op voordracht van de minister van Financiën en Economische Zaken;

Overwegende:
dat het wenselijk is ambtenaren aan te wijzen, die belast zullen worden met het toezicht op de naleving van het bepaalde in de Landsverordening speelvergunningsrecht hazardspelen;

Gelet op:
artikel 6 van de Landsverordening speelvergunningsrecht hazardspelen (AB 1990 no. GT 45), zoals gewijzigd bij (AB 1997 no. 34);

HEEFT BESLOTEN:

I. Met ingang van heden de heer George Frederick Croes, in zijn hoedanigheid van ambtenaar bij de Belastingaccountantsdienst, aan te wijzen als ambtenaar, die belast is met het toezicht op de naleving van het bepaalde bij of krachtens de Landsverordening speelvergunningsrecht hazardspelen (AB 1990 no. GT 45);

II. Vast te leggen, dat dit Landsbesluit in de Landscourant van Aruba zal worden bekendgemaakt.

Oranjestad, 8 januari 2003

De minister van Financiën en Economische Zaken,
N.J.J. Swaen

LANDSBESLUIT
VAN 22 JANUARI 2003 NO. 7
DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

Op voordracht van de minister van Financiën en Economische Zaken;

Overwegende:
dat het wenselijk is de aangegane geldlening middels de uitgifte van schatkistpapier te vernieuwen;

Gelet op:
artikel 3, eerste lid en artikel 8, eerste lid, van de Landsverordening schatkistpapier (AB 1987 no. 3);

HEEFT BESLOTEN:

I. Een geldlening aan te gaan in de vorm van schatkistpromessen tot een maximum van Afl. 40.000.000,-;

II. De schatkistpromessen uit te geven in coupures van Afl. 10.000,-, Afl. 50.000,-, Afl. 100.000,-, Afl. 500.000,- en Afl. 1.000.000,-;

III. De looptijd van de schatkistpromessen op drie (3) maanden te bepalen, welke termijn wordt berekend vanaf de datum van plaatsing;

IV. De schatkistpromessen aan toonder of desgevraagd aan order van nemer uit te geven;

V. De Centrale Bank van Aruba te machtigen - zo de geldmarkt daartoe naar haar oordeel aanleiding geeft - de lening in twee fasen te plaatsen, in welk geval de datum van plaatsing van de tweede fase niet later zal liggen dan 2 maanden na datum van vaststelling van dit Landsbesluit;

VI. Dit landsbesluit, conform artikel 3, derde lid van de Landsverordening schatkistpapier te doen publiceren in het Afkondigingsblad van Aruba.

Oranjestad, 22 januari 2003

De minister van Financiën en Economische Zaken,
N.J.J. Swaen

MINISTERIELE REGELING
VAN 30 JANUARI 2003
DE MINISTER VAN FINANCIEN EN ECONOMISCHE ZAKEN:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde aardolieproducten zoals vastgelegd in de Prijsregeling aardolieproducten (AB 1990 no. 57) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

Artikel 2 van de Prijsregeling aardolieproducten (AB 1990 no. 57) komt voor wat betreft het gedeelte dat betrekking heeft op de verkoopprijzen van benzine, gasolie en kerosine als volgt te luiden:

Het is verboden in Aruba de navolgende aardolieproducten te verkopen tegen een hogere groothandels- of kleinhandelsprijs per liter dan hieronder aangegeven:

Groothandelsprijs:	
Benzine Unleaded-regular	: 124,4 cent
Benzine Unleaded-premium	: 126,8 cent
Kleinhandelsprijs:	
Benzine Unleaded-regular	: 134,3 cent
Benzine Unleaded-premium	: 136,7 cent

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 29 januari 2003 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 29 januari 2003.

N.J.J. Swaen

MINISTERIELE REGELING
VAN 29 JANUARI 2003
DE MINISTER VAN FINANCIEN EN ECONOMISCHE ZAKEN:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde producten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument
a. *Rijst:*			
ALBERTO	Gelezen:		
-wit, long gr.	12/5 lbs.(2,3 kg.)	Afl. 22,05	
	5 lbs.(2,3 kg.)		Afl. 2,08
CHINITO	Gelezen:		
-wit	20/3 lbs.(1,4 kg.)	-. 30,65	
	3 lbs.(1,4 kg.)		-. 1,73
	12/5 lbs.(2,3 kg.)	-. 29,66	
	5 lbs.(2,3 kg.)		-. 2,79
	1/20 lbs.(9,1 kg.)	-. 7,63	-. 8,62
	1/25 lbs.(11,34 kg.)	-. 9,18	-. 10,37
FOUR ELEPHANTS	Gelezen:		
-Jasmin Rice	1/25 lbs.(11,34 kg.)	-. 16,09	-. 18,18
KOKUHO CALROSE	Gelezen:		
-Calrose	1/20 lbs.(9,1 kg.)	-. 11,66	-. 13,18
	1/50 lbs.(22,7 kg.)	-. 25,38	-. 28,68
RICELAND	Gelezen:		
-wit	30/2 lbs.(0,9 kg.)	-. 35,32	
	2 lbs.(0,9 kg.)		-. 1,33
	20/3 lbs.(1,4 kg.)	-. 35,32	
	3 lbs.(1,4 kg.)		-. 2,00
	1/50 lbs.(22,7 kg.)	-. 26,12	-. 29,51
SHURFINE	Gelezen:		
-wit, long gr.	12/32 oz.(0,9 kg.)	-. 21,84	
	32 oz.(0,9 kg.)		-. 2,06

b. Maïsmeel:

PAN	Gelezen:		
-wit	20/1 kg.	-. 20,31	
	1 kg.		-. 1,16

c. Suiker:

FLORIDA CRYSTALS	Gelezen:		
-wit	20/2 lbs.(0,9 kg.)	-. 21,75	
	2 lbs.(0,9 kg.)		-. 1,20
REDPATH	Gelezen:		
-wit	10/1 kg.	-. 20,57	
	1 kg.		-. 2,26
	10/2 kg.	-. 31,59	
	2 kg.		-. 3,48

d. Thee:

LIPTON	Gelezen:		
-yellow label tb	15/20-2 gr.	-. 24,70	
	20-2 gr.		-. 1,88
	12/100-2 gr.	-. 87,00	
	100-2 gr.		-. 8,27

e. Koffie:

NESCAFÉ	Gelezen:		
-Clas sachets	16/48-1,8 gr.	-. 119,54	
	48-1,8 gr.		-. 8,52
SELLO ROJO	Gelezen:		
-Roast & Grd	24/250 gr.	-. 45,72	
	250 gr.		-. 2,17

f. Babyvoeding:

GERBER	Gelezen:		
-1st food	6/4p-2,5 oz.(70,9 gr)	-. 19,48	
	4p-2,5 oz.(70,9 gr)		-. 3,70
-2nd food	24/4 oz.(113,4 gr.)	-. 23,45	
	4 oz.(113,4 gr.)		-. 1,11
	6/4p-4 oz.(113,4 gr)	-. 22,38	
	4p-4 oz.(113,4 gr)		-. 4,25
-juices	24/4 oz.(113,4 gr.)	-. 25,58	
	4 oz.(113,4 gr.)		-. 1,21
-frt jc w/lowfy	24/4 oz.(113,4 gr.)	-. 30,00	
	4 oz.(113,4 gr.		-. 1,42
-teething bisc	12/5 oz.(141,75 gr.)	-. 34,44	
	5 oz.(141,75 gr.)		-. 3,27
NURSOY	Gelezen:		
-babymlkp	24/400 gr.	-. 191,11	
	400 gr.		-. 9,48
PROMIL	Gelezen:		
-babymlkp	12/900 gr.	-. 146,52	
	900 gr.		-. 14,53

SIMILAC	<u>Gelezen:</u>				
-#M417001140					
wit/groen etk	24/400 gr.	-.	194,06		
	400 gr.			-.	9,62
-#M367001140 Adv					
w/i wit/geel	24/400 gr.	-.	194,06		
	400 gr.			-.	9,62
SMA	<u>Gelezen:</u>				
-babymlkp	24/400 gr.	-.	178,37		
	400 gr.			-.	8,84

g. <u>Boter:</u>

ELLE & VIRE	<u>Gelezen:</u>				
-beurre gastronomique gezouten/ongezouten					
	20/500 gr.	-.	55,82		
	500 gr.			-.	3,18
-unsalted srpd	12/250 gr.	-.	20,60		
	250 gr.			-.	1,96
-unsalted	40/200 gr.	-.	44,09		
	200 gr.			-.	1,26
-salted	40/200 gr.	-.	44,81		
	200 gr.			-.	1,28
-extra lite spr	10/250 gr.	-.	15,08		
	250 gr.			-.	1,72

h. <u>Margarine:</u>

BLUE RIBBON	<u>Gelezen:</u>				
-oleo qrts	30/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-.	34,80		
	4-1/4 lb.(0,5 kg)			-.	1,32

i. <u>Eetbare Olieën:</u>

ALBERTO	<u>Gelezen:</u>				
-soy/veg-oil	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	33,59		
	96 oz.(2,8 lt.)			-.	6,16
GOYA	<u>Gelezen:</u>				
-veg/oil	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	36,54		
	96 oz.(2,8 lt.)			-.	6,70
MAZOLA	<u>Gelezen:</u>				
-corn oil	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	44,50		
	96 oz.(2,8 lt.)			-.	8,16
	6/1 gal.(3,785 lt.)	-.	58,43		
	1 gal.(3,785 lt.)			-.	10,71
SHURFINE	<u>Gelezen:</u>				
-corn oil	4/128 oz.(3,785 lt.)	-.	31,58		
	128 oz.(3,785 lt.)			-.	8,69
-veg/oil	4/1 gal.(3,785 lt.)	-.	28,84		
	1 gal.(3,785 lt.)			-.	7,93

WESSON	Gelezen:				
-canola oil	15/24 oz.(0,7 lt.)	-.	34,63		
	24 oz.(0,7 lt.)			-.	2,54
	8/48 oz.(1,4 lt.)	-.	33,04		
	48 oz.(1,4 lt.)			-.	4,54
	8/64 oz.(1,9 lt.)	-.	47,62		
	64 oz.(1,9 lt.)			-.	6,55
	6/1 gal.(3,785 lt.)	-.	61,28		
	1 gal.(3,785 lt.)			-.	11,23
	6/5 qrts.(4,73 lt.)	-.	62,11		
	5 qrts.(4,73 lt.)			-.	11,39
-corn oil	15/24 oz.(0,7 lt.)	-.	34,63		
	24 oz.(0,7 lt.)			-.	2,54
	8/48 oz.(1,4 lt.)	-.	33,04		
	48 oz.(1,4 lt.)			-.	4,54
	8/64 oz.(1,9 lt.)	-.	47,56		
	64 oz.(1,9 lt.)			-.	6,54
	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	55,56		
	96 oz.(2,8 lt.)			-.	10,19
	6/1 gal.(3,785 lt.)	-.	61,28		
	1 gal.(3,785 lt.)			-.	11,23
-veg/oil	24/16 oz.(0,5 lt.)	-.	40,40		
	16 oz.(0,5 lt.)			-.	1,85
	15/24 oz.(0,7 lt.)	-.	34,63		
	24 oz.(0,7 lt.)			-.	2,54
	8/48 oz.(1,4 lt.)	-.	33,04		
	48 oz.(1,4 lt.)			-.	4,54
	8/64 oz.(1,9 lt.)	-.	47,63		
	64 oz.(1,9 lt.)			-.	6,55
	6/1 gal.(3,785 lt.)	-.	61,28		
	1 gal.(3,785 lt.)			-.	11,23
j. Melkpoeder:					
FRIESCHE VLAG 3	Gelezen:				
-opvolgmelk	12/900 gr.	-.	96,82		
	900 gr.			-.	8,88
KLIM	Gelezen:				
-instant	12/900 gr.	-.	76,18		
	900 gr.			-.	6,98
k. Vloeibare Koffiemelk:					
CAMPINA	Gelezen:				
-vol	18/200 gr.	-.	19,63		
	200 gr.			-.	1,24

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 18 januari 2003 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 18 januari 2003.

N.J.J. Swaen